

Zeitschrift: Schweizer Ingenieur und Architekt
Herausgeber: Verlags-AG der akademischen technischen Vereine
Band: 98 (1980)
Heft: 7

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizer Ingenieur und Architekt

Schweizerische Bauzeitung

Erscheint wöchentlich

98. Jahrgang 14. Februar 1980 Heft 7/80

Verlags-AG der
Akademischen-technischen
Vereine

Offizielles Organ
des Schweizerischen
Ingenieur- und
Architektenvereins (SIA),
der Gesellschaft Ehemaliger
Studierender
der ETH Zürich (GEP)
und der Schweizerischen
Vereinigung
Beratender Ingenieure (ASIC)

Redaktion

«Schweizer Ingenieur und Architekt»
Staffelstrasse 12
Postfach, CH-8021 Zürich
Tel. (01) 201 55 36

Redaktoren:
Kurt Meyer,
Chefredaktor

Bruno Odermatt,
dipl. Arch. ETH/SIA

Abonnementen

Neue Abonnementspreise ab 1. Jan. 1980

Schweiz:

1 Jahr	Fr. 127.-
½ Jahr	Fr. 67.-
Einzelnummer	Fr. 5.-

Ermässigte Abonnementspreise für Mitglieder des SIA, der GEP, des BSA und der ASIC, für Studenten und für Mitglieder des STV

Postscheckkonto:
«Schweizer Ingenieur
und Architekt»
80-6110, Zürich

Druck:
Offset + Buchdruck AG
Staffelstrasse 12
8021 Zürich

Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise, nur mit Zustimmung der Redaktion und nur mit genauer Quellenangabe gestattet.

Ausland:
1 Jahr Fr. 135.-
½ Jahr Fr. 71.-
Einzelnummer Fr. 6.-

Mitteilungen betreffend Adressänderungen, Abonnement und Bezug von Einzelnummern sind zu richten an:
«Schweizer Ingenieur und Architekt»
Edenstrasse 20,
Postfach, 8021 Zürich
Tel. (01) 207 85 90/91

Anzeigenverwaltung



IVA AG für internationale
Werbung, Hauptstadt:
Beckenhofstrasse 16,
8035 Zürich
Tel. (01) 26 97 40
Ab 19.3.80 neue Tel.-Nr.
01/361 97 40

Filiale:
19, av. de Beaulieu
1004 Lausanne
Tél. (021) 37 72 72

Ingénieurs et architectes suisses

Bulletin technique
de la Suisse romande

Adresse: 27, av. de Cour
1007 Lausanne

No 2/80

Béton

Effets du fluage et du
retrait sur les structures en
béton, par Renaud Favre
et Amin Ghali

Architecture

Aspect architectural de la
façade en béton, par
Michel Adam

15

Bibliographie

Industrie et technique

20, B 7

EPFL

Vie de la SIA

20

ICOM: dix ans au service
de la collectivité

14

14

Inhalt

Restaurierung

Die Restaurierung der Sayner-Hütte. Von Paul Georg Custodis, Mainz

101

Architektur/Restauration

Zum Wiederaufbau der Semperoper in Dresden. Von Wolfgang Hänsch, Dresden

107

Sicherheit

Gefahren, Gefährdungsbild und ein Sicherheitskonzept. Von Jörg Schneider, Zürich

115

Baumanagement

Leitung von komplexen Bauvorhaben in der Vorbereitungs- und Projektierungsphase. Von Hans Knöpfel, Zürich und Alexander J. Lässker, Basel

121

Raumplanung

Raumplaner in der deutschen Schweiz. Statistische Erhebungen. Von H. R. Arm, Zürich und P. Märki, Rapperswil

124

Persönliches

Auguste Francis Métraux zum 75. Geburtstag. Von Aldo Cigliatti, Zürich

125

Preisausschreibungen

VSA-Preis

126

ETH Zürich

126

Aus SIA-Sektionen

Aarau. Bern. Winterthur

126

Wettbewerbe

Kirchliches Zentrum in Hendschiken. Wohnüberbauung im Dorfkern Oberwil-Zug

126

Laufende Wettbewerbe.

Wettbewerbsausstellungen

B 21

Aus Wirtschaft und Technik. Kurzmitteilungen

B 22

Firmennachrichten. Tagungen. Weiterbildung

B 23

Vorträge. Stellenvermittlung SIA/GEP

B 24

SIA-Information

Leitlinien der Vereinspolitik

127

Vorschau auf das nächste Heft

Holzbau

zum Titelbild



Das Varitec-Raumfachwerk ist ein modulares Bausystem, das dem Ideenreichtum und den Anwendungsmöglichkeiten keine Grenzen setzt.

Mehrzweck-, Sport- und Ausstellungshallen, Supermärkte, Verteilzentren und Lagerhallen, Industriebauten, usw. wurden in der Schweiz, Deutschland, Belgien, im Nahen Osten, in Afrika und den UdSSR mit dem Varitec-Raumfachwerk realisiert. Das Varitec-Bausystem ist flexibel, ermöglicht funktionelle und schnelle Planung und Realisierung von Bauten im In- und Ausland.

Geringes Transportgewicht / Volumen, kurze Lieferfristen und Montagezeiten sind ideale Voraussetzungen für die Errichtung von Bauten in Entwicklungsländern.

Wir stellen Architekten, Ingenieuren und Generalunternehmern bei der Planung und bei Projektwettbewerben unsere langjährigen Erfahrungen und das Know-How für optimale Lösungen zur Verfügung.

Weitere Informationen erhalten Sie von

Stienen + Tröhler AG

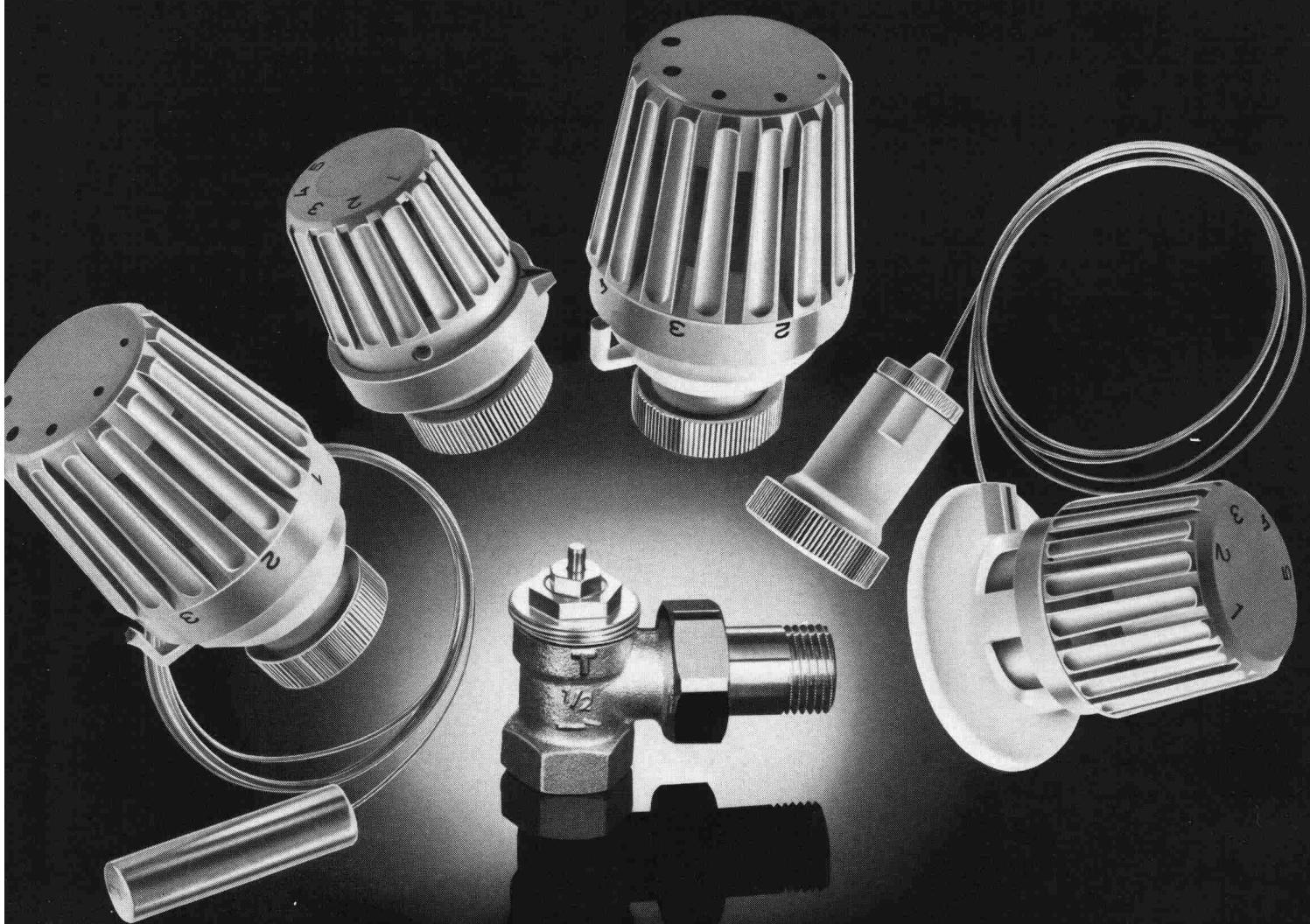
Monbijoustrasse 16

3001 Bern

Telefon 031/25 43 56

Telex 33 260 mapa ch

Thermostatische Heizkörperventile dürfen in keiner Offerte fehlen. Oederlin hat ein attraktives Sortiment für Alt- und Neubauten.



Verlangen Sie unsere umfassende Dokumentation

OEDERLIN + CIE

Oederlin + Cie AG – Armaturenfabrik
CH-5401 Baden – Telefon 056 820101
Telex 52812 oedco

Immer und überall eine Nasenlänge voraus.



GFAI 7915/23

Volvo N12.

Grossbaustellen mit ihrem meist schwierigen Terrain sind das Haupteinsatzgebiet des Volvo N12. Das bedeutet Höchstanforderungen an das Fahrzeug. Deshalb die bewährte, robuste Normallenkerkonstruktion. Deshalb auch das Doppelachsaggregat mit progressiver Stahl-/Gummifederung beim 6x4. Unter der Haube des Volvo N12 arbeitet ein starker 306-DIN/PS-Dieselmotor mit Abgasturbolader. Ein hohes Drehmoment und ein günstiger Drehmomentverlauf machen ihn wirtschaftlich. Da trägt natürlich auch die Nutzlast einschliesslich Aufbau von fast 9 Tonnen beim 4x2 und fast 16 Tonnen beim 6x4 einiges dazu bei. Egal, ob ein Dreiseitenkipper, eine Mulde, ein Betonmischer, eine Zisterne oder etwas anderes aufgebaut ist.

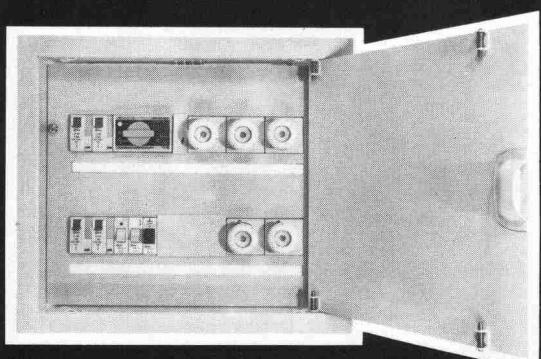
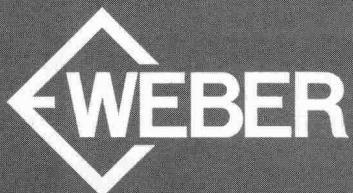
Zu Brennstoffverbrauch und Wirtschaftlichkeit gibt Ihnen der Volvo-Händler gerne Referenzen an. Zwölf Monate Garantie ohne Kilometerbegrenzung und die 5jährige Kabinen-Rostschutzgarantie zeugen für Zuverlässigkeit und Volvo-Qualität. Die neue internationale Volvo-Service-Kreditkarte bringt dem Transportunternehmer viele Vorteile. Volvo – der Lastwagen für die Schweiz.

Volvo N12 4x2: Gesamtgewicht 16 t | Werkgarantie 19,5 tl. Volvo N12 6x4: Gesamtgewicht 25 t | Werkgarantie 26,5 tl. Breite 2,3 m. Volvo-Sicherheitscabine. Volvo-Sechs-Zylinder-Dieselmotor TD120 E mit Abgasturbolader, 306 DIN/PS netto. Speziell für harten Baustelleneinsatz; mit neuem Turbolader und geänderter Nockenwelle, was gute Elastizität, grosse Anzugskraft und breiten wirksamen Drehzahlbereich ergibt. Volvo-16-Gang-Getriebe.

VOLVO
Ihr Partner.

Lokalvertreter: 1023 Crissier, VOLVO Poids Lourds SA, case postale 7, 021 89 23 66, 8108 Dällikon, VOLVO Lastwagen Zürich AG, Industriest. 10, 01 844 0811, 7013 Domat/Ems, Frei + Hauser AG, Reichenauerstr. 36, 081 36 34 36, 3902 Gamsen b. Brig, Baumarep AG, Kantonsstrasse, 028 325 64, 3250 Lyss, Automobiles VOLVO SA, Abt. LVW Direktverkauf, 032 84 7111, 1753 Matran, J. Borcard, Garage, 037 24 27 71, 2008 Neuchâtel, Claude Faccinetti, Garage Poids Lourds, route des Falaises 94, 038 251 300, 8212 Neuhausen, Automarkt Enge, Neck AG, 053 4 26 24, 1228 Plan-les-Ouates, Genève, Centre Poids Lourds, Agence VOLVO, ch. du Vélodrome 2, 022 711 44, 6595 Riazzino, Autocentro Leoni SA, 092 64 1515, 6037 Root, B+B Nutzfahrzeuge Luzern AG, 041 910 330, 9000 St. Gallen, Ruga AG, Molkenstr. 3-7, 071 20 71 61, 9490 Vaduz Fl., Nufa, Nutzfahrzeug AG, 075 22 088

11.79



WOHNUNGSVERTEILER MIT TÜRE

Weber Wohnungsverteiler VG mit Türe können durch den Elektro-Installateur selber bestückt oder fertig ausgebaut bezogen werden: mit Leitungsschutzschaltern, Sicherungselementen, Fehlerstromschutzschaltern, Kipp- oder Drehschaltern, Treppenlichtautomat, Sonnerietrafo usw.

- 6 Größen für 4–24 Sicherungselemente
- Holz- oder Blecheinlasskasten
- Montage des Verteilers dem Baufortschritt entsprechend
- Rahmen und Türe weiss eingearbeitet
- Abdeckplatte aus PVC-Material
- Türe mit Schnappschloss, wechselbar links oder rechts öffnend
- einfache Montage, viel Anschlussraum
Vielseitiges Zubehör und Ausbauprogramm.
Lieferbar ab Lager, auch über Ihren Grossisten.

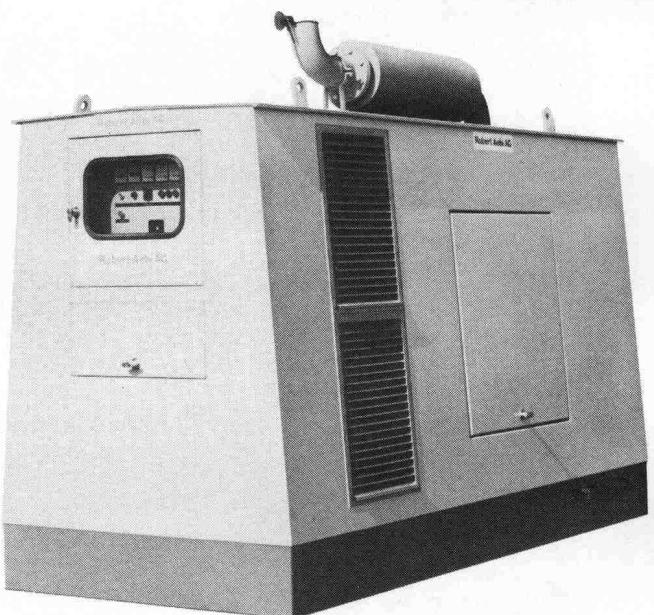
Weber AG, 6020 Emmenbrücke
Fabrik elektrotechnischer Artikel und Apparate
Telefon 041-505544

8970

AEBI Generatorgruppen mit CUMMINS Dieselmotoren

für die Stromversorgung mit Generatoren und Notstromgruppen von

- Baustellen
- Industriebetrieben
- Spitäler
- Flughäfen
- Landwirtschaftsbetrieben
- Eisenbahnen
- elektronischen Datenverarbeitungsanlagen
- militärischen Einrichtungen usw.



- Ausgereiftes und weltweit verbreitetes Motorenprogramm.
- Sparsam im Betrieb. Einfache Wartung und flexible Leistungseinstellung.
- Ausgerüstet mit Brennstofftank im Chassis, Schaltschrank und Verschalung.
- Stationäre und fahrbare Ausführung.
- Superschalldämpfung auf Wunsch.
- Zuverlässiger Service und weltweit gesicherte Ersatzteilversorgung.

Sieben Standard-Modelle zwischen 75 und 250 kVA Dauerleistung kurzfristig lieferbar. Lieferzeit für Generatorgruppen ausserhalb dieser Leistungsklassen auf Anfrage.

Robert Aebi

Robert Aebi AG
Uraniastrasse 31/33
8023 Zürich
Tel. 01 / 211 09 70

Arbedo, 092 / 29 17 61
Landquart, 081 / 51 25 42
Renens, 021 / 34 42 12
Zollikofen, 031 / 57 41 41

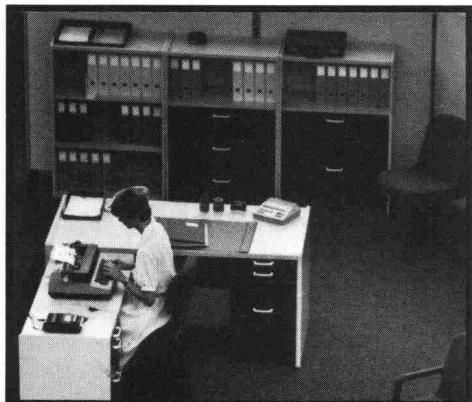


plural-das neue Büromöbel-Programm für den humanen Arbeitsplatz.

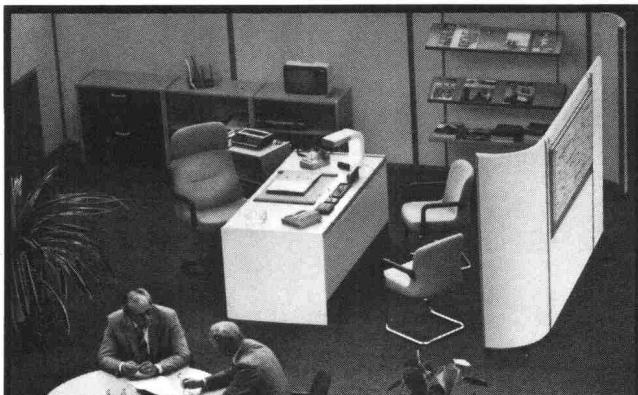
Der Markenname Plural verdeutlicht die Vielseitigkeit dieses neuen Systems für Arbeitsstationen mit menschlichem Mass. Sowohl für die Anwender als auch für die Anwendungsbereiche: im Einzel- oder Gruppenbüro, im Funktionsraum und auch im Grossraumbüro.

**Das Plural Instant Office ist
immer ab Lager lieferbar!**

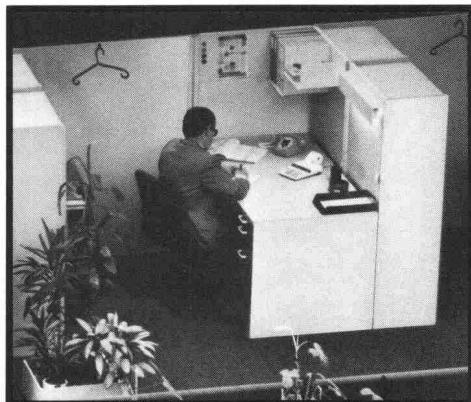
Direktions-
Sekretariat:
Winkelschreibtisch mit
Wandschränk-
Elementen für
drei Ordner-
höhen und
schall-
schluckenden
Formfac
Stellwand-
Elementen.



Entwicklung
Fabrikation und Vertrieb



Chef-
Arbeitsplatz mit
grossflächigem
Schreibtisch,
niederen Bei-
stellschränken
mit Ablage-
fläche und Boy
für Diktier-
station.
Die Raum-
gliederungs-
wände Formfac
schützen im
Arbeitsraum vor
Sicht und Schall.



Schweizer Fabrikat Design Andreas Christen

Kompakte
Arbeitsstation
in der Büro-
landschaft:
enormer Stau-
raum auf
kleinstem
Grundriss im
Greif- und
Sichtbereich.

Rüegg-Naegeli

für Büro- und
Betriebsorganisation



RN Center Zürich
Beethovenstrasse 49
8022 Zürich
Telefon 01-201 22 11

RN Chur
Quaderstrasse 17
7000 Chur
Telefon 081-22 52 83

RN Luzern
Hirschengraben 57
6008 Luzern
Telefon 041-22 35 38

Renovieren heisst auch Wert vermehren. Mit Geilinger-Holz/Metall-Fenstern.

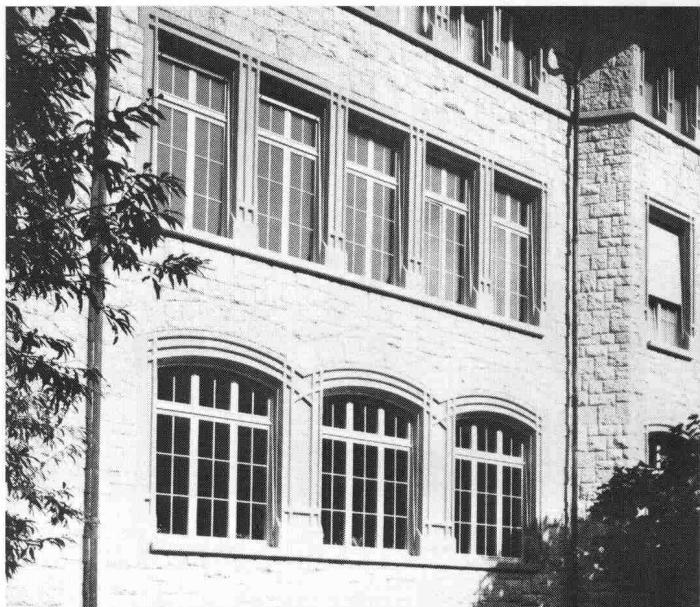
Mit der umfassenden Renovation eines Gebäudes soll nicht nur die Substanz erhalten, sondern auch dessen Wert erhöht werden: durch die Anwendung moderner Bautechnik.

Die hohen Ansprüche an das handwerkliche Können vergangener Stilepochen stehen sehr oft im Widerspruch mit den üblichen Möglichkeiten der industriellen Serienproduktion unserer Zeit.

Diese Gegensätze zu überwinden ist unsere besondere Stärke! Stilgerechte Renovation und die Anwendung modernster bauphysikalischer Prinzipien bieten Gewähr für eine optimale Problemlösung.

Viele Fensterfabriken in der Schweiz verarbeiten seit Jahren unsere Profilsysteme. Diese vielfältigen Erfahrungen sollten auch Sie in Anspruch nehmen. Fragen Sie uns an. Unsere lange Referenzliste wird Ihnen zeigen, dass der nächstgelegene Hersteller von Geilinger-Holz/Metall-Fenstern auch Ihnen mit zweckentsprechenden Vorschlägen dienen kann.

Ein Beispiel unter vielen: SUVA-Kreisgebäude Winterthur. Geilinger-Holz/Metall-Fenster Norm mit Stichbogen, der Stilepoche angepasste Außenprofilierung und Sprossenteilung, Isolierverglasung, Aluminiumteile weiß einbrennlackiert.



GEILINGER

Ingenieur- und
Metallbau-Unternehmung

Geilinger AG
8401 Winterthur, PF 988
Tel. 052 84 61 61, Telex 76731

Basel, Bern, Bülach,
Elgg, Menziken, St. Gallen,
Winterthur, Yvonand, Zürich

Saurer OM 4x4. Das vielseitige Allradfahrzeug.

Hier im Winterdienst mit Salz- und
Splittstreuer.



Die geländegängige Arbeitsmaschine in der
Gewichtsklasse von 7,8 bis 9,8 Tonnen für wechselweisen
Einsatz mit verschiedenen Arbeitsgeräten.

Mit dem Service der Saurer-Organisation.

SAURER



Aktiengesellschaft Adolph Saurer
9320 Arbon, Telefon 071/46 9111



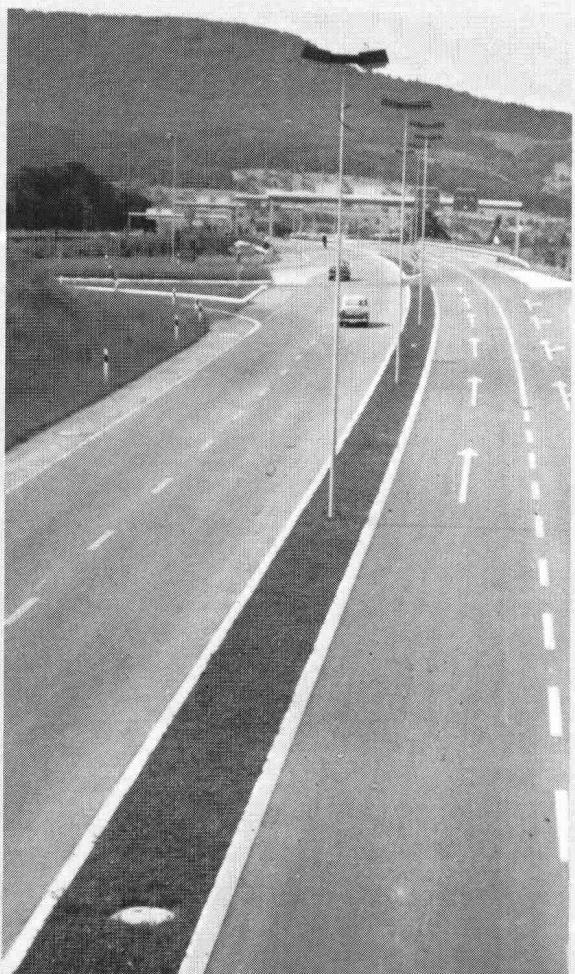
... und im Haus
Wand- und Deckenverkleidungen (auch
in Echt-Eichefournier),
Fenstersimse, Handläufe, Fussleisten

Werzalit®

- Verlangen Sie Unterlagen!
Werzalit Verkaufs AG, 8370 Sirnach
Tel. 073/26 37 66

● Name _____
Strasse. _____
PLZ Ort. _____

ZUM ABSCHLUSS



Strassen-
Abschlüsse und
Inselsteine
aus
Hartbeton



STEINER SILIDUR AG
8450 Andelfingen, Tel. 052-4110 21

FORMSTEIN AG
3113 Rubigen

Tel. (Werk) 031-92 24 32, (Büro) Neu 031-98 05 44

BRODTBECK AG
CEMENTWARENFABRIK
4133 Pratteln, Tel. 061-8150 12

Flurbündige, abdeckbare Bodenkanäle

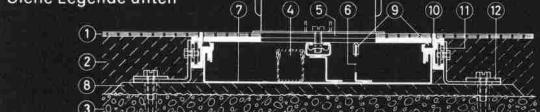
aus kunststoffbeschichtetem Stahlblech mit
aufgepressten Kantenprofilen aus Aluminium,
für Starkstrom, Schwachstrom und Telephon,
in 2 Systemen

A. mit Anschluss- Aufsätzen

in 6 Standard-
Größen mit 30,
40 und 50 mm
Kanalhöhe x 200
bzw. 300 mm
Kanalbreite
und variablen
Aufsätzen

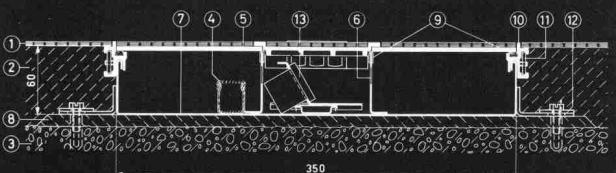
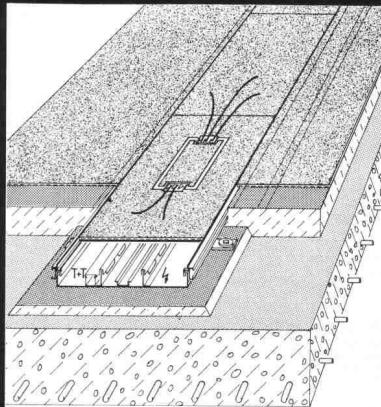


Siehe Legende unten



B. mit Anschluss- Einbauten

in 2 Standard-
Größen mit 60
mm Kanalhöhe
x 300 bzw. 350
mm Kanalbreite
und variablen
Einbauten



- | | |
|---|---|
| 1 Bodenbelag | 8 Nivelliertes Zementbett |
| 2 Überbeton | 9 Gummi-Schalldämmung |
| 3 Rohbeton | 10 Aufgepresstes Aluminiumprofil
mit Bodenbelagschutzkante |
| 4 PVC-Kanal für Tel.-Drähte | 11 Verbindungslasche |
| 5 Stahlblechdeckel mit oder
ohne Bodenbelagschutzkante | 12 Befestigungslasche |
| 6 Stahlblech-Trennwand | 13 Anschluss-Aufsatz bzw.
Anschluss-Einbau |
| 7 Stahlblech-Schale | |

Andere Dimensionen der Kanäle und andere
Systeme auf Anfrage



OSKAR WOERTZ BASEL

Fabrik elektrotechnischer Artikel CH-4002 Basel
Eulerstrasse 55 Telefon 061 2345 30 Telex 63179

Wer macht was?

Fachfirmenverzeichnis

Abdichtungen

KUNSTSTOFF-TECHNIK
Aktienges. Himmeler, 8952 Schlieren
Spitalstr. 74, Tel. 01 / 730 20 20 / 21

RENESCO Bautechnik AG
8112 Otelfingen, Tel. 056 / 74 01 71

Architekturmodelle

H. Schalk, 8050 Zürich
Thurgauerstr. 70, Tel. 01 / 51 64 11

Toni Wuest, 8032 Zürich
Delphinstrasse 24, Tel. 01 / 32 58 60

Modellbau Zaborowsky
Inhaber D. Raffainer
Neumarkt 10, 8001 Zürich
Tel. 01 / 34 22 16

Bauaustrocknung

Roth-Kippe AG, 8045 Zürich
Giesshübelstr. 96, Tel. 01 / 66 11 55

Baugrunduntersuchungen

GEOTEST AG
3052 Zollikofen, Tel. 031 / 57 20 74
9008 St. Gallen, Tel. 071 / 24 87 10
8570 Weinfelden, Tel. 071 / 22 22 30
1037 Etagnières, Tel. 021 / 91 10 85

Bauthermographie und dynamische Wegmessung

JENZER AG Messtechnik
8954 Geroldswil, Tel. 01 / 748 24 24

Drahtseile

Fatzer AG, 8590 Romanshorn
Tel. 071 / 63 12 32, Telex 77176

Kabelwerke Brugg AG
5200 Brugg, Tel. 056 / 41 11 51

Schweiz. Seil-Industrie AG CIS
8201 Schaffhausen
Tel. 053 / 5 42 41, Telex 76498

Bahn-, Bau- und Industriedrahtseile

Elektronische Datenverarbeitung

CONTROL DATA AG, 8021 Zürich
CYBERNET RECHENZENTRUM
Militärstr. 36, Tel. 01 / 242 14 34

FIDES Rechenzentrum, 8002 Zürich
Bleicherweg 33, Tel. 01 / 202 78 40
Schweizerische Niederlassungen in:
Basel, Bern, Genf, Lausanne

Erschütterungs-Messungen

EXPLOSIV CONSULT AG
Sprengingenieurbüro,
Zustandsaufnahmen
8320 Fehrlitorf/ZH, Tel. 01 / 954 16 00

GEOTEST AG
(s. Baugrunduntersuchungen)

Faltwände

Rosconi AG, 5610 Wohlen
Tel. 057 / 6 49 00 / 6 77 15

Farbspritzkabinen

Fröhlich Spritzkabinen- und Apparatebau, 5524 Niederwil
Tel. 057 / 6 57 57 / 58

Fassadenplanung

Metallbau-Planung J. F. Meyer
6006 Luzern, Seeburgstr. 20
Tel. 041 / 31 20 88

Fertiggaragen

aus dem Betonwerk Kies AG,
Zurzach — Verkauf: 8608 Bubikon
Tel. 055 / 38 17 55

Feuchtigkeitsmessgerät

H. T. Hauenstein AG, Finkelerweg 32
4144 Arlesheim/Basel
Tel. 061 / 72 10 60

Garderobeneinrichtungen

Rosconi AG, 5610 Wohlen
Tel. 057 / 6 49 00 / 6 77 15

Geologie — Geotechnik — Geophysik

BBL Baulaboratorium AG
4132 Muttenz/Basel
Tel. 061 / 61 33 14

GEOTEST AG (s. Baugrundunters.)

Geotechnik

Dr. H. Halter, dipl. Ing. ETH/SIA
Beratung- und EDV-Berechnung
im Grundbau, Erdbaulabor
Ekkehardstr. 25, 8006 Zürich
Tel. 01 / 28 56 28

Ingenieurbüro G. Mugglin AG
Beratung, Untersuchungsprogramme,
Planung, Berechnung, Ueberwachung
in Grundbau, Bodenmechanik und
allgemeinem Tiefbau
Bolleystrasse 29, 8006 Zürich
Tel. 01 / 32 48 62

Geotechnisches Büro Dr. U. Schär
Grundbauberatung, Erdbaulabor
Bergstr. 125, 8032 Zürich
Tel. 01 / 34 36 88 und 01 / 34 94 42

Gitterroste

Hähn Diagonal-Gitterroste
Otto Wyss, 8472 Seuzach
Tel. 052 / 22 50 78, Telex 76415

Holzbeizarbeiten

Amstutz & Sahli AG, 8032 Zürich
Chem. Holzbeizerei und Spritzwerk
Hofackerstr. 11 A, Tel. 01 / 53 50 40

Holzfalttüren — Faltwände

Lienhard Söhne AG, 8038 Zürich
Albisstr. 131, Tel. 01 / 45 12 90

Holzschutzmittel

Dr. R. Maag AG, 8157 Dielsdorf
Tel. 01 / 853 12 55
Color xex, Xerotin, Xylosan

Injektionen

KUNSTSTOFF-TECHNIK
Aktienges. Himmeler, 8952 Schlieren
Spitalstr. 74, Tel. 01 / 730 20 20 / 21

RENESCO Bautechnik AG
8112 Otelfingen, Tel. 056 / 74 01 71

Isolierunterdach GANTNER

Leganorm AG, 8400 Winterthur
Feldstr. 31, Tel. 052 / 25 26 16

Kanalreinigung

Kanalreinigung Widmer AG
7-Tag-und-Nacht-Pikett
8803 Rüschlikon, Tel. 01 / 724 21 50

Lärmbekämpfung

Schneider + Co. AG
8401 Winterthur, Zeughausstr. 70
Tel. 052 / 89 21 21
Technische Akustik / Engineering

Lärmschutz

Techn. Lärmschutzanlagen und
AFL Engineering International
Planung, Beratung und Fabrikation
AG für Lärmschutz
CH-4652 Winznau
Tel. 062 / 35 36 40
Siegfried Keller AG, Wallisellen
Lärmschutz
Büro und Lager:
Zürichstr. 38, 8306 Brüttisellen
Tel. 01 / 833 02 81

Materialprüfung

BBL Baulaboratorium AG
4132 Muttenz/Basel
Tel. 061 / 61 33 14

Mauerentfeuchtungen

RENESCO Bautechnik AG
8112 Otelfingen, Tel. 056 / 74 01 71

Mauerentfeuchtung

Ausblühungsschutz

Dokumentation bereitwillig:
Max Anderegg, 9011 St. Gallen
Biserhofstr. 27, Tel. 071 / 23 65 64
Ausführung i. d. ganzen Schweiz

Metallbau

Ernst Schweizer AG, 8047 Zürich
Tel. 01 / 52 69 10
Werk: 8908 Hedingen
Tel. 01 / 761 60 22

Metallfassaden, Metallfenster,
Metalltüren, Schutzraumbauteile,
normierte Bauteile
Sonnenenergie-Anlagen

Metallbau

Surber-Metallbau AG, 8004 Zürich
Hohlstrasse 211, Tel. 01 / 42 87 87
Metallfassaden, Metallfenster,
Schallschutzfenster, Metalltüren,
Brandschutzbabschlüsse

Metall-Normtüren

Brander AG, 8162 Steinmaur
Tel. 01 / 853 06 22

Natursteine

J. und A. Kuster, Steinbrüche AG
8807 Freienbach, Tel. 01 / 784 25 25

Oeltankwannen- und Behälterbeschichtungen

RENESCO Bautechnik AG
8112 Otelfingen, Tel. 056 / 74 01 71

Pendeltüren

Carl Sigerist AG
8201 Schaffhausen, Tel. 053 / 4 39 21

Pfahlprüfungen

GEOTEST AG (s. Baugrundunters.)

Pumpen

Pumpenbau AG
8202 Schaffhausen, Tel. 053 / 4 30 21

K. Rütschi AG, 5200 Brugg
Tel. 056 / 41 04 55
Schäppi Pumpenservice
8003 Zürich, Gertrudstr. 24

Tel. 01 / 241 48 23

Regale

HUPFER Metallwaren
Riedhofstrasse 75, 8049 Zürich
Tel. 01 / 56 06 00

Rohrdurchstossen

statt aufbrechen!
Werkleitungen, Steuerungen,
Abwasser
Alfredo Piatti AG, 8305 Dietlikon
Tel. 01 / 833 00 11

Schaumstoff-Streifen

zur Fugen-Hinterfüllung
Schaumstoff AG, 8303 Bassersdorf
Geerenweg 4, Tel. 01 / 836 61 14

Schiebe- u. mobile Wände

Bator AG, 3360 Herzogenbuchsee
Tel. 063 / 60 11 33
Schiebe- und mobile Wände
in schallhemmender Ausführung
30—45 db F 90
Inbau AG, 9410 Heiden
Tel. 071 / 91 11 83
Rosconi AG, 5610 Wohlen
Tel. 057 / 6 49 00 / 6 77 15
Carl Sigerist AG
8201 Schaffhausen, Tel. 053 / 4 39 21

Storenstoffe

H. Engler & Co. AG
5430 Wettingen, Dorfstrasse 37
Tel. 056 / 26 06 24, Telex 54970 ch

Temporäre Arbeit

MEDIA INTERIM MEDIA
Basel Tel. 061 / 43 66 50
Lausanne Tel. 021 / 20 40 77
Moutier Tel. 032 / 93 90 08
MEDIA INTERIM MEDIA

Tore

Bator AG, 3360 Herzogenbuchsee
Tel. 063 / 60 11 33
Falt-, Schiebefalt-, Schiebetore
Automaten-Steuerungen

Transporte u. Kranarbeiten

Alfredo Piatti AG, 8305 Dietlikon
Tel. 01 / 833 00 11

Treppen

Columbus-Treppen AG
9245 Oberbüren, Tel. 073 / 51 37 55
Spindeltreppen aus Holz
und Aluminium, Scheren-
und Holzschiebetreppen

Unterquerungsarbeiten

mit Stahl- und Eternit-
rohren bis 1000 mm Ø
für Kanalisation und Werkleitungen
Trenchag AG, 8305 Dietlikon
Tel. 01 / 833 22 05

Vliese für Tiefbau

Isliker & Co. AG, 8050 Zürich
Ringstr. 72, Tel. 01 / 48 31 60

Wasserdichte Türen

Tuchschild AG, 8500 Frauenfeld
Tel. 054 / 7 24 71

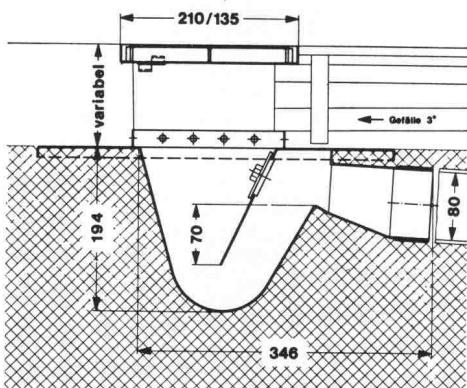
Bodenabläufe Vetterli NW 80 + 100

**Der korrosionssichere Bodenablauf
von langer Lebensdauer
in nichtrostendem Cr-Ni-Stahl 18/8 (Werkstoff 4301)**

Bestens geeignet für Molkereien, Metzgereien, Schlachthöfe, Nahrungsmittel- und Getränkeindustrie, Duschen und Bäder, galvanische Anstalten und Industriebetriebe jeder Art.

3teilig
Tragkraft 2 t

Geruchverschluss 70 mm
mit Reinigungsöffnung



**Bodenablauf
NW 80**
Nr. 80 H —
Gewicht 6 kg

Ebenso lieferbar in NW 100, Nr. 100 H, Gewicht 12 kg
IKP-Zulassung

Der nichtrostende und säurebeständige Bodenablauf Konstruktion «Vetterli» bietet folgende Vorteile:

- Korrosionsbeständigkeit
- Problemlos einbetonieren
- Breiter Tassenrand
- Argon-arc-Schweissung

Verlangen Sie Unterlagen beim Generalvertreter
für die Schweiz:

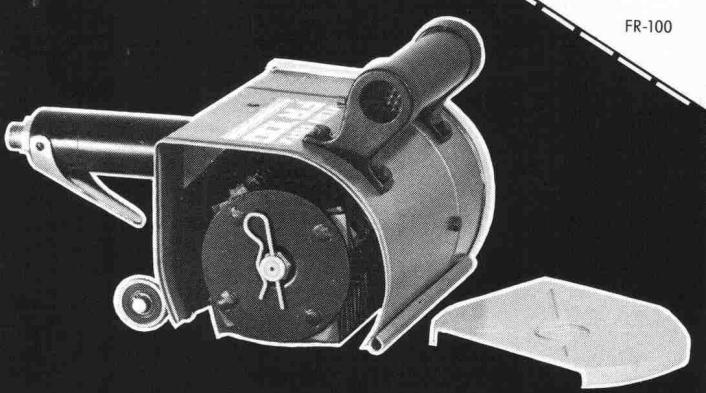
**Werner Maag AG, Zeltweg 44
8032 Zürich, Tel. 01/32 75 80
Telex 58675**

SIA 70

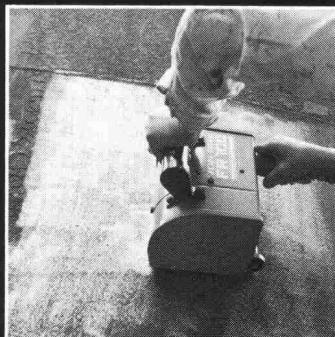
Name: _____
Adresse: _____
PLZ/Ort: _____
Zuständig: _____
Tel.: _____

Vorführung
 Angebot

FR-100



Klein im Gewicht - gross in der Leistung
Der Von Arx
Flächenreiniger FR-100



Zum Entfernen von Schmutz, Krusten, Rost, Farbschichten, Betonüberzähne und Markierungen.

Vorteil Nr. 1 Je nach Art der Verschmutzung gibt es verschiedene Lamellentrommeln oder Bürsten aus Stahldraht oder Kunststoff.

Vorteil Nr. 2 Die Trommeln sind rasch ausgewechselt. Das spart Zeit und Geld. Je nach Anwendung und je nach Beschaffenheit der Oberfläche können bis zu 30 m²/h bearbeitet werden.

Vorteil Nr. 3 Der FR-100 arbeitet mit einem Druckluftmotor, ist schallgedämpft und einfach in der Handhabung. (Der FR-100 wiegt nur ca. 8 kg).

Verlangen Sie eine kostenlose Vorführung.
Generalvertreter für die Schweiz der Von Arx-Werkzeuge.

rasta®

Rastawerk AG · Freiburgstrasse · 3280 Murten
Telefon (037) 72 11 21 · Telex 36 268

Talochier-maschine

glättet: Überzüge
Massivdecken
Hartbeton
Unterlagsböden

75

Verlangen Sie eine Demonstration



Adolf Locher AG Stahlhandel Bauwerkzeuge
8107 Buchs ZH Telefon 01 844 00 66
9450 Altstätten SG Telefon 071 75 25 25
7000 Chur Telefon 081 24 54 54



Hauser AG Eisen
9001 St. Gallen Telefon 071 22 88 75
8401 Winterthur Telefon 052 23 14 31
8808 Pfäffikon SZ Telefon 055 48 43 43



**Asphalt
Emulsion AG**

Zentralstr. 19
8953 Dietikon
Tel. 01 / 740 72 72

Ausführung von: **Flachbedachungen**
Grundwasserisolationen
Abdichtung von Unterniveau-Bauten
Brücken- und Tunnelisolationen

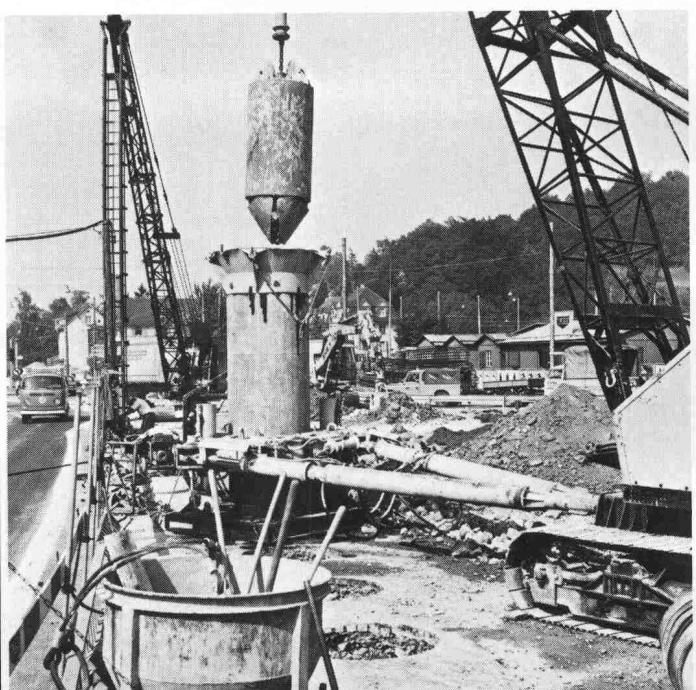
Referenzobjekte älter als 50 Jahre!

Fabrikation - Beratung - Verkauf - Ausführung - Dokumentation

Pfahlfundationen

Bohrpfähle Ø 50–150 cm
Ortsbeton-Rammpfähle
Stahlmantelpfähle

Verbundpfähle
Stahlpfähle
Presspfähle für
Unterfangungen



Technische
Beratung/Bau-
ausführung:
Neugutstr. 52, 8600 Dübendorf

Bauunternehmung AG Tel. 01/821 0085
Zürich – Dübendorf – Aarau – Chur – Grenchen – St. Gallen

Kompensatoren

- zur Aufnahme von Bewegungen, Wärmedehnungen, Vibrationen, Montagegenauigkeiten und zur Körperschall-isolation
- in Zentralheizungen, Lüftungs- und Klimaanlagen, Kompressorengruppen, Pumpstationen, Chemieanlagen, Kläranlagen, im Rohrleitungsbau
- Wir führen: **Willbrandt** Gummi-Kompensatoren; **Frenzelit-AKG**-Weichstoff-Kompensatoren; **PTFE**-Kompensatoren; **Metall**-Kompensatoren; Angst + Pfister-**Contraschall**[®]-Metall-Schwingungsdämpfer, die Körperschall in Heizungsanlagen hervorragend dämpfen

Umfassendes Sortiment, kompetente Beratung, Erarbeitung von Systemlösungen – alles aus einer Hand!



Angst + Pfister

Partner in vielen Teilen

8052 Zürich · Thurgauerstrasse 66
Telefon 01 50 20 20
1219 Genève-Le Lignon
52-54, route du Bois-des-Frères
Téléphone 022 96 42 11

**Achten Sie beim Bauen und Renovieren auf die Wärmedämmung!
Wir haben etwas für Sie:**

sto[®] - vollwärmeschutzsystem

Eine ausgereifte technische Dokumentation über sto-VWS – für Fassaden

Mit dem sto-Vollwärmeschutzsystem können wir auch Ihr spezielles Wärmedämmproblem lösen:

System K für Wärmedämmung von Fassaden im Klebeverfahren. Für alle ebenen, trockenen und vor allem tragfähigen Unterründe an Neu- und Altbauten.

System M für Wärmedämmung von Fassaden im mechanischen Befestigungsverfahren. Für nicht mehr tragfähigen Untergrund, wenn der alte Putz bleiben soll.

Verbinden Sie die Putzerneuerung Ihrer Liegenschaft mit einer wirksamen Aussenisolation – in einem Arbeitsgang. Denn: Das teure Baugeüst muss so oder so erstellt werden! Auf das sto-Vollwärmeschutzsystem können Sie vertrauen. Es wird seit 16 Jahren in vielen Ländern Europas angewendet.

Verlangen Sie unsere ausführliche Dokumentation!



Ausschneiden und auf eine Postkarte kleben

Coupon

Ich (wir) möchte(n) das sto-Vollwärmeschutzsystem kennenlernen. Senden Sie mir (uns) daher Ihre Vollwärmeschutzdokumentation.

Absender: <hr/> <hr/> <hr/>
Einsenden an: Stotmeister AG Südstrasse 14 8172 Niederglatt

SIA

50 Jahre KATADYN

Methode
weil Wasser wertvoll
bleibt

Silber - die edle Wasser-Entkeimung

Seit über 50 Jahren wird die Katadyn-Silber-Methode für die Trinkwasser-Entkeimung eingesetzt. Bewährt für die Getränke- und Lebensmittel-Industrie, Restaurants, Ferienhäuser, Bergstationen, Baustellen und im Zivilschutz.

Wenn Sonnen-Energie durchs Wasser strahlt

Ebenso ideal versorgen die «Multus» -UV-Anlagen von Katadyn weltweit Gemeinden, Industrien und Schiffe mit keimfreiem Wasser.

Katadyn - weil Wasser wieder wertvoll wird

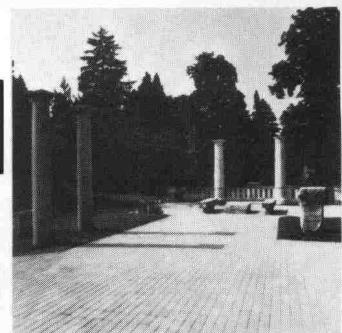
Ob Silberionen-, Filter- oder Ultraviolettmethode - die Katadyn-Systeme sorgen für gesundes Wasser, ohne dieses mit Chemikalien zu belasten.

Katadyn Produkte AG

Industriestrasse 27, CH-8304 Wallisellen
Telefon 01 - 830 36 77

STEINKONTOR BETONPFLASTERSTEINE

STEINKONTOR
monobloc



STEINKONTOR
multibloc

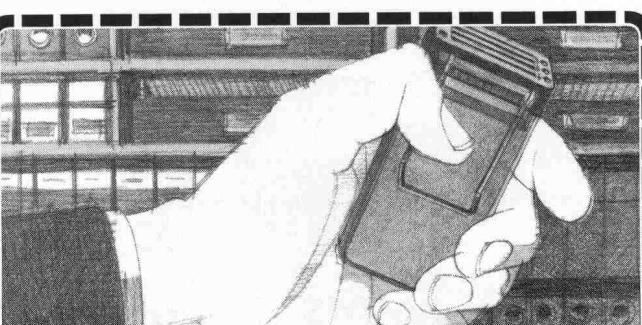
STEINKONTOR
5301 Station Siggenthal Telefon 056 982825

Kieswerk Baumgartner AG
Werk: 4353 Leibstadt
Telefon 056 46 17 51/46 11 31

Betonstein Bigenthal AG
Werk: 3513 Bigenthal
Telefon 031 90 20 18



1. Einfaches Baukastensystem – industriell gefertigte Bauteile.
2. Beton-Verfüllung ohne Schalung.
3. Griff zum Tragen und Justieren, die gleichzeitig als Maueranker dienen.
4. Die neue «esser's»- Schacht- und Kanalabdeckung lässt sich mühelos abheben. Auch nach Jahren.
5. Belastung des Deckels: über 5 Tonnen Radlast. Sämtliche Stahlblechteile sind korrosionsfrei (Zinkauflage=56µ). In den Fugen bleibt kein Wasser stehen.
6. Alle nach innen weisenden Zargenkanten sind rund. Also reduzierte Unfallgefahr beim Ein- und Ausstieg.
7. Verlangen Sie unsere ausführliche Dokumentation oder den Besuch unseres Fachberaters.



**Wenn man heute
einem Mitarbeiter auch optisch
klarmachen kann, weshalb er
gesucht wird, dann hat man die
Lösung bei Autophon gefunden.
Verlangen Sie nähere
Informationen.**

Darauf haben wir lange gewartet. Endlich gibt es eine Möglichkeit, mit der man Mitarbeiter im Betrieb nicht nur akustisch findet, sondern ihnen mit optischen Signalen auch mitteilen kann, weshalb Sie gesucht werden oder was sie zu tun haben. Senden Sie uns genaue Unterlagen über die neue Personensucheanlage «PS 80» mit digitaler Info-Anzeige.

Name: _____ in Firma: _____
Strasse: _____ Telefon: _____
PLZ: _____ Ort: _____

Ein senden an: Autophon AG, Vertriebsleitung Schweiz, Stauffacherstrasse 145, 3000 Bern 22
Autophon-Niederlassungen
in Zürich 01 201 44 33, St. Gallen 071 25 85 11, Basel 061 22 55 33, Bern 031 42 66 66, Luzern 041 44 04 04

Téléphonie SA in Lausanne 021 26 93 93, Sion 027 22 57 57, Genève 022 42 43 50

AUTOPHON

Sprechen Sie mit Autophon.

wenn Sie informieren müssen oder Informationen brauchen, wenn Sie gesehen oder gehört werden wollen, wenn Sie die richtige Verbindung mit oder ohne Draht brauchen, wenn Sie warnen, überwachen oder einsatzbereit sein müssen.



Jakob Scherrer Söhne AG
Allmendstrasse 7
8059 Zürich
Telefon 01/202 79 80

Fareba AG



Wacker- 290-Faresil

auf Silan-Basis

**Imprägnierung zur Verminderung
von Frost- und Tausalzschäden
und von Fassaden zum Schutz
gegen Umwelteinflüsse**

- sehr hohe Eindringtiefe ● extrem hohe Alkalibeständigkeit (EMPA-Test)
- klebfreie Auftrocknung ● vermindert Frost- und Tausalzschäden (EMPA-Test)
- extrem hohe Wasserdampf-Durchlässigkeit (EMPA-Test) ● farblos; keine Farerveränderung des Untergrunds ● Anwendung auf noch leicht feuchten Baustoffen möglich ● keine Schäden an bituminösen Baustoffen.

FAREBA AG

Röschenzerstrasse 2, 4053 Basel
Tel. 061 / 47 53 54 Telex 63578 Fabra

Verlangen Sie Information und Beratung.

Name: _____

Vorname: _____

Strasse: _____

Tel.: _____

PLZ/Ort: _____

SIA 7

Die Pensionskasse SIA STV BSA FSAI~ eine Alternative für Ihre Personalvorsorge!

● Das Ziel

die lückenlose Alters-, Hinterbliebenen- und Invalidenvorsorge für die Angehörigen der technischen Vereine (Mitgliedschaft kann auch bei Berufswechsel beibehalten werden)

● Die Vorteile

die Pensionskasse SIA STV BSA FSAI ist eine **Selbsthilfeorganisation** der technischen Verbände mit **Selbstverwaltung** (paritätische Zusammensetzung aus angeschlossenen Arbeitgebern und versicherten Mitarbeitern)

● Die Sicherheit

ist garantiert durch den versicherungstechnischen Aufbau und **laufende Beratung durch neutrale Experten**;
durch die **Rückversicherung** sowie dank der Geschäftsführung und Anlage der Vorsorgemittel durch **eine der grössten und angesehensten Treuhandgesellschaften** der Schweiz mit Spezialisten auf allen Gebieten

Verlangen Sie weitere Informationen bei:
Pensionskasse SIA STV BSA FSAI
Waisenhausplatz 25
Postfach 2613
3001 Bern, Tel. 031/ 22 90 52

Bitte informieren Sie mich weiter:

Name: _____

Vorname: _____

Strasse: _____

PLZ/Ort: _____



EVERGREEN
SYSTEM - ENTWICKLUNG
DR. FELIX P. JAECKLIN
5400 ENNETBADEN

Haben Sie sich auch schon
geärgert über kahle Betonmauern?

An einer mit Schnee
verzauberten oder mit blühenden
Pflanzen bedeckten

EVERGREEN-Mauer

können Sie sich immer
und zu jeder Jahreszeit erfreuen!

Die EVERGREEN-
Schwergewichtsmauer eignet sich
auch für grossen Erddruck
und kann durch ortsansässige
Unternehmer erstellt werden.

EVERGREEN

TECHNISCHE BERATUNG

SYSTEM EVERGREEN AG
Postfach, 8955 Oetwil a. d. Limmat
Zürich
Telefon 01 / 748 15 24

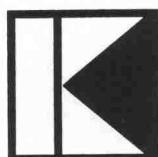
KUFAG Kunststoff-Fenster

die Ideallösung bei Altbauanierung
und Neubauten

- kein Unterhalt, weil kein Rosten, Faulen, Anstreichen
- heizkostensparend durch hervorragende Wärmedämmung
- Lärmschutz durch ausgezeichnete Schalldämpfung
- Altbauprofil ermöglicht Montage ohne Abbruch der alten Rahmen (keine Zusatzkosten für Maler, Gipser usw.)
- Schallstopfenster bis 45 Dezibel



Verlangen Sie kostenlose Beratung durch



KUFAG AG
Kunststoff-Fensterfabrik
Telefon 062 / 41 42 65 - 66
4665 Oftringen

Meine Adresse: _____

PLZ/Ort: _____

Telefon: _____ SIA

VELUX

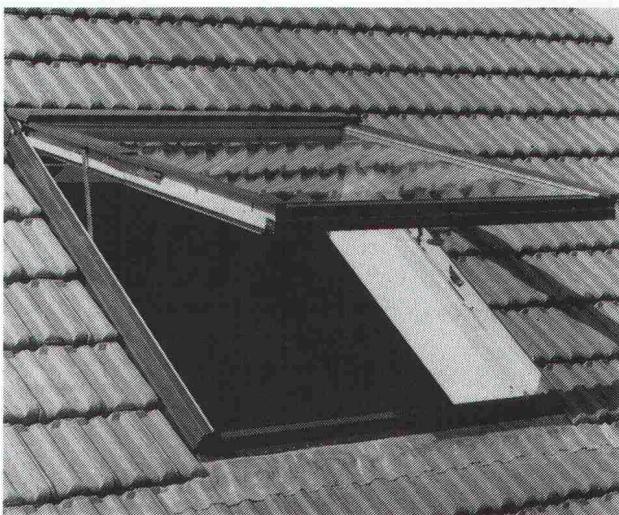
Dachflächenfenster eingebaut mit VELUX- Eindeckrahmen^{*)} ..elegant,dicht,wirtschaftlich

*) Bei fachgerechtem Einbau übernimmt Velux die Garantie für Dichte.

VELUX Eindeckrahmen werden in zwei Typen geliefert:

TYP U für welliges Dachmaterial
(Ziegel, Welleternit, etc.)

TYP L für flaches Dachmaterial
(Schiefer, Flacheternit, etc.)



Neu!

Typ VTL, das elegante Doppelfunktionsfenster von Velux mit Schwing- Ausstellflügel.

VELUX (SCHWEIZ) AG

Industriestrasse 7, 4632 Trimbach, Tel. 062 22 61 51

Senden Sie mir bitte Ihre kostenlose Broschüre samt Preisliste über VELUX-Dachflächenfenster Typ VTL

Name _____

Adresse _____

SS 978

VELUX (SCHWEIZ) AG

Industriestrasse 7, 4632 Trimbach, Tel. 062 22 61 51

Wer Qualität schätzt,
weiss,
dass HARTMANN
günstig ist!

Fachmann für:

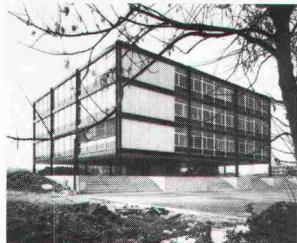
HARTMANN-Fenstersysteme für Metall und Holz/Metall haben sich bewährt und werden überall mit Erfolg angewendet.

Neuentwicklung:
HOMENA-Altausanie-
rungsfenster. Bestens ge-
eignet für den nachträg-
lichen Einbau.

Isolierfenster:
Wir demonstrieren Ihnen
gerne die energiesparende
Neukonstruktion.

Fenster Fassaden Altausanierung

Fassaden aus Leichtmetall geben jeder Art Gebäuden ein modernes und attraktives Aussehen. Wir bauen Fassaden für jede bauphy-
sikalische Anforderung.

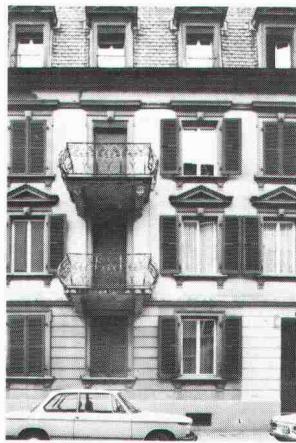


HARTMANN + CO AG / SA



HARTMANN hilft außer-
dem Verwaltungsgebäude,
Industriebauten und Wohn-
häuser renovieren. Lassen
Sie sich ganz unverbind-
lich vom Fachmann be-
raten.

Mit 16 Niederlassungen
in Ihrer Nähe, garantieren
wir eine tadellose Beratung,
sowie einen prompten Service.



HARTMANN + CO AG/SA
Gottstattstrasse 18–20
2504 Biel
Telefon 032 42 01 42

Coupon:

Senden Sie mir Ihre Dokumentation.

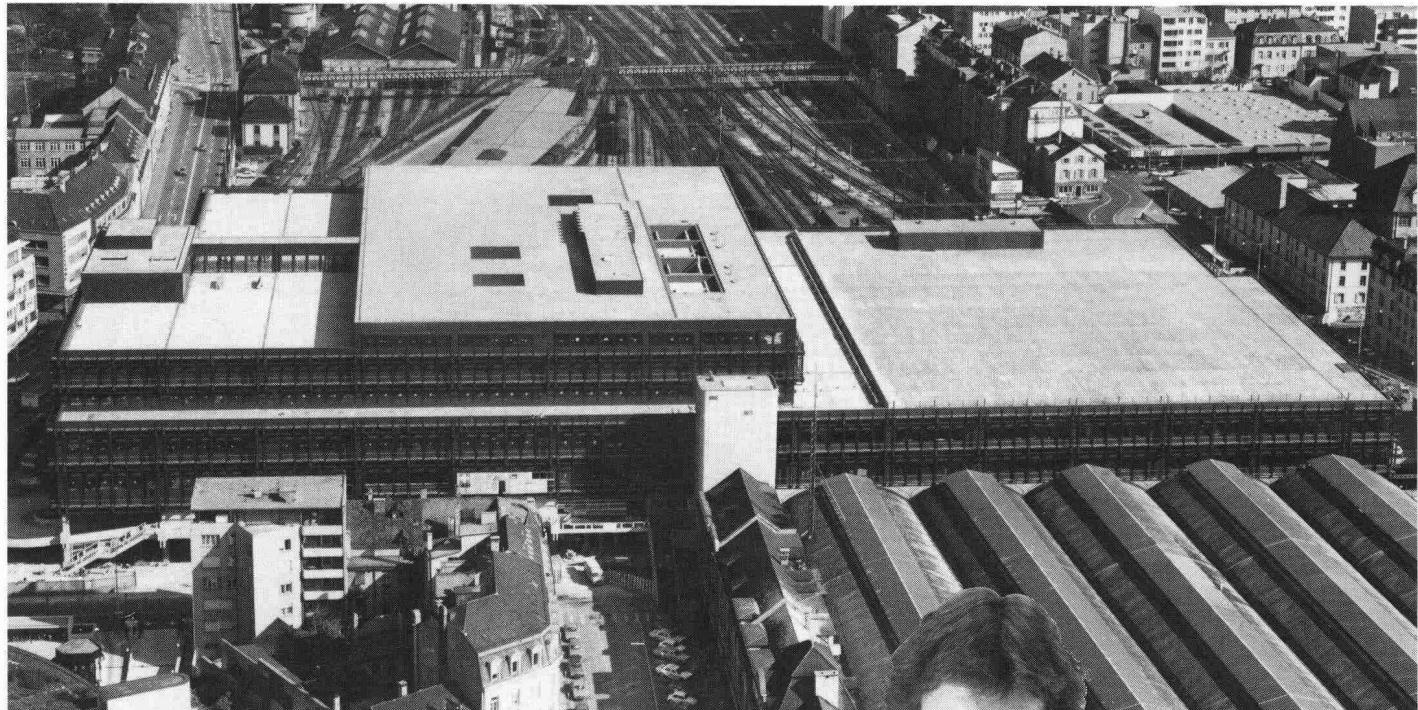
Firma: _____

Strasse: _____

PLZ/Ort: _____

Früher oder später kommt jeder Flachdachprofi auf Sarnafil®.

Wir meinen: Je früher, desto besser für ihn.



Als Flachdachprofi kann Ihnen nur höchste Abdichtungssicherheit genügen. Entsprechend hohe Anforderungen stellen Sie an Material, System, Anwendungstechnik und Wirtschaftlichkeit. Sie verlangen ein bewährtes, normengerechtes Typenprogramm von Abdichtungsbahnen. Sie erwarten terminsichere Lieferung und fachkundige Verlegearbeit.

Dann gehören Sie entweder schon zu den überzeugten Anwendern von Sarnafil (was uns freut!). Oder Sie wollten sich ohnehin nächstens Informationen über Sarnafil beschaffen. Tun Sie es zu Ihrem Vorteil bald. Stellen Sie uns ruhig harte Fragen. Wir wissen: Flachdachprofis sind nur mit harten Fakten zu überzeugen!

PTT BASEL
Architekt: Suter + Suter AG, Basel
25'000 m² Sarnafil
10'000 m² befahrbar
15'000 m² bekiest



Sarna

Sarna Kunststoff AG 6060 Sarnen/Schweiz
Postfach 12
Telefon 041 66 0111
Telex 78399

Sarnafil®:
Flachdachabdichtung mit System.

Unsere Garantie – Ihre Sicherheit.